

# L'ERRANCE EST HUMAINE

JEANNE MORDOJ

MER 3 AVRIL (20H30)  
JEU 4 AVRIL (19H30)

SALLE DE RÉPÉTITION

1H10

TARIF UNIQUE : 12€

DOSSIER DE PRESSE

LE QUARTZ  
SCÈNE NATIONALE BREST



## LE BESTIAIRE D'HICHEM

pièce jeune public à partir de 6 ans  
création et mise en scène Jeanne Mordojo  
interprétation Hichem Chérif et Julia Brisset



## L'ERRANCE EST HUMAINE

solo forain créé et interprété par Jeanne Mordojo

## LE BESTIAIRE D'HICHEM & L'ERRANCE EST HUMAINE

2 SPECTACLES - 1 ESPACE FORAIN

CIE BAL - JEANNE MORDOJO  
création(s) novembre 2018

© Géraldine Aresteanu

## DU FORAIN CONTEMPORAIN

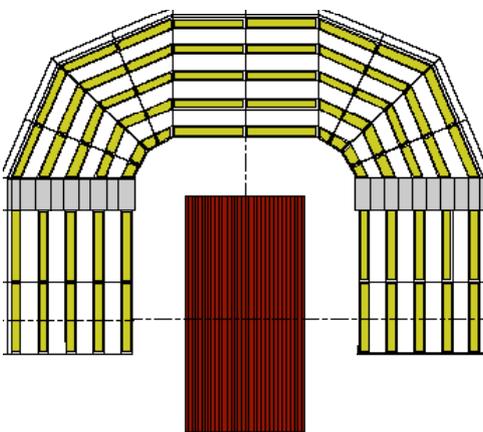
Pour Jeanne Mordoï, s'inspirer du spectacle forain coule de source. En quête d'un art du présent, l'artiste se nourrit de cette forme, berceau des spectacles populaires, qui attire l'œil par le jamais-vu et répond à notre soif naturelle de rareté, de prodige, de merveilleux.

Dans son arène de bois et d'acier de 200 places, où sont présentés LE BESTIAIRE D'HICHEM et L'ERRANCE EST HUMAINE, on se sent ailleurs avant même que le spectacle ne commence. Autour de l'espace de jeu, on est soi-même à la vue de tous, les sens exacerbés. La rencontre peut avoir lieu... Sur l'estrade vers où convergent les regards, l'interprète paraît. On croise son regard, on entend son souffle, on perçoit les variations de sa tension musculaire, on frémit d'autant plus si celui-ci déambule au risque de nous frôler. L'intimité est déjà là. Epidermique.

L'individu qui vient exhiber son être n'est ni difforme ni champion toutes catégories d'une discipline extravagante, mais un membre de la ménagerie humaine qui nous ressemble. Sauvage, fragile, insaisissable, bouleversé par des perturbations qui le traversent, par des phénomènes au sens atmosphérique. L'interprète les traduit dans son corps, ses gestes, sa voix, ses jeux avec la matière, dans une transformation continue. Les bourrasques, les embellies, les tourmentes et les brouillards du dedans deviennent visibles à l'œil nu, comme sous l'effet d'un miroir grossissant.

Jeanne Mordoï réussit un tour de force : le spectacle forain intime. La mise à nu de notre part fragile et indicible dans le lieu de l'exhibition : autant dire un grand écart périlleux.

Non sans pudeur, elle expose à la lumière les facettes de soi souterraines, le miroitement pluriel de l'individu, les pans inapprivoisables de toute personnalité. Pour regarder dans la magie du présent, notre réalité commune de vivants tous semblables et singuliers.



Dispositif commun au BESTIAIRE D'HICHEM et à L'ERRANCE EST HUMAINE : plateau et gradin pouvant accueillir 200 personnes.

Pour LE BESTIAIRE D'HICHEM, le plateau comporte des trappes permettant d'autres espaces de jeu.

Dans une même journée, LE BESTIAIRE D'HICHEM peut jouer le matin et l'après-midi, et L'ERRANCE EST HUMAINE en soirée

# L'ERRANCE EST HUMAINE

Voyage initiatique à la découverte de soi-même et des autres, l'errance est une épreuve qui transforme. L'errance c'est l'imprévu, la possibilité d'une rencontre entre êtres qui se tiennent dans l'ouverture, en avant d'eux-mêmes. L'errance est une manière de se perdre pour mieux se retrouver, l'occasion rêvée d'explorer l'infini des possibles qui existent en bordure du monde frileux et borné de nos vies ordinaires.

Eloge de l'errance et de la désorientation / Luc Gwiazdzinski, géographe



Dans ce solo forain, Jeanne Mordoj s'engage dans les méandres de la création. Elle défriche devant nous un chemin qui n'a rien de rectiligne, à travers le désert du doute et ses sables mouvants, escaladant des sentiers escarpés, déjouant les bâtons que l'on se met, seul, dans les roues, faisant jaillir des fulgurances soudaines. Au centre de l'arène, dans le lieu de l'exhibition, avec le corps, la voix et du papier, l'artiste devient montreuse de ces pérégrinations et de leurs trésors, loin de la vie banale.

Sous notre regard, elle s'avance en funambule, marchant sur des œufs. Tour à tour vacillante et résolue, perplexe et paisible, grave et burlesque, elle se tient dans le vif du moment. Et accomplit chaque acte comme s'il s'inventait sur le champ.

Le chant, la parole, la voix ventriloque révèlent les discordances et les querelles souterraines. Le papier, matière fragile et résistante, véritable partenaire, reflète ses états changeants. Elle le déroule, le découpe, le chiffonne, le sculpte, le peint, le malaxe. Il lui tient lieu de rideau de scène, de paravent, de façade pour ses états d'âme, de peaux et de masques multiples. De coiffe fantastique et de parures de reine, aussi. De panneau vierge où faire éclore par le dessin une horde de femmes féroce­ment vivantes.

Au fil des transformations éphémères de la matière et des jeux avec les apparences, Jeanne Mordoj se réinvente sans cesse. Cet « autoportrait de l'artiste en errante », ce portrait forain, nous tend un miroir où chacun peut se voir, sans fard, et sonder ses propres incertitudes. Comment accueillir nos vagabondages sans but, ce qui semble une faillite de nous-même ? Que répondre à la petite voix qui retient nos élans ? Que fait-on de nos envies de disparaître ? Comment rester dans le qui-vive du présent ?

Un spectacle tranquillement déstabilisant, qui suit de près le chemin en arabesques de la création. Acceptons l'invitation.

## PORTRAIT



Dans le spectacle vivant, Jeanne Mordoï suit son chemin en artiste indomptable. Créatrice et interprète de spectacles, elle avance aux lisières du théâtre, du cabaret et des arts du cirque, en zigzag sur la ligne du convenu et du raisonnable. En constante transformation, elle se tient à l'écoute de son instinct, s'appropriant de manière singulière les trésors insoupçonnés du spectacle forain.

Sur scène, elle joue de son corps depuis les orteils jusqu'au bout des doigts – héritage de son expérience de contorsionniste. Elle manipule des objets et des matériaux bruts – prolongement du jonglage qu'elle a pratiqué.

Elle s'appuie sur la voix au travers de la ventriloquie et d'autres fantaisies phoniques. Enfin, elle dessine – pratique intime, enracinée en elle depuis de longues années. Sa présence charnelle déroute et jette le trouble.

Avec elle, l'étonnement féconde l'imagination et le bizarre ouvre vers une vision poétique de notre identité intime : cette dernière n'est-elle pas secrètement plurielle ?

Aujourd'hui, Jeanne Mordoï invente une forme d'art forain contemporain et intimiste, pour mieux regarder en face l'étrangeté tapie en l'être humain. Dans *Éloge du Poil* (2007) et *La Poème* (2012), un personnage féminin abandonne le vernis des apparences et laisse monter au grand jour, et au galop, une vitalité exubérante, non domestiquée. Dans *La Fresque* (2015), surgissent, sous la pointe du fusain, les contours d'une horde féminine endiablée. Dans *L'Errance est humaine* (2018), le papier révèle les recherches de l'artiste au gré des circonvolutions de la création, en une traversée fertile de l'incertain. Dans *Le Bestiaire d'Hichem* (2018), Jeanne Mordoï s'éclipse pour mettre en scène un duo où l'énergie de l'animal vient remuer la nature humaine.

La femme à barbe, la femme-poule, la dessinatrice extralucide, l'artiste en flottement, la créature mi-homme mi-félin, tous s'affirment comme des phénomènes en liberté, généreux et sauvages, malicieux et graves.

Des semblables si étrangers, des énigmes si proches.

## JEANNE MORDOJ - ARTISTE DE CIRQUE

---

En 1983, Jeanne Mordoj a 13 ans et découvre le cirque à l'école des Saltimbanques de Chenôve. Passion immédiate, 4 ans de pratique amateur au sein de cette école ; acrobatie, contorsion et jonglage.

A 17 ans, elle entre au Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne.

A 18, c'est avec le Cirque Bidon que débutent ses premières tournées en roulottes et chevaux sur les routes d'Italie. Avec La Salamandre (spectacles et événementiels entre 1990 et 1998), elle expérimente cette qualité propre à l'extérieur : apprendre à s'adapter à toutes sortes de lieux. Puis, pratique de l'improvisation et création du spectacle [Ça Roule](#) avec les musiciens Matthieu Léon et Patrick Sapin. Avec la Cie Jérôme Thomas elle participe entre 1995 et 1997 au GR12 et joue dans Le Banquet, pièce pour 10 acteurs, jongleurs et danseurs. En 1993, elle crée la Cie BAL avec le jongleur Vincent Filliozat - membre fondateur du Cirque Plume - et le musicien Bertrand Boss. S'ensuit cinq de tournées dans le monde entier avec le [Trio Maracassé](#), spectacle de cirque.

En 2000 Jeanne Mordoj devient la directrice artistique de la Cie BAL. C'est aussi l'année de création de [3 p'tits sous](#), son premier solo. Portraits de femmes fortement inspirés de ses voyages. En 2001, dans le cadre du projet Des Baraques, deuxième solo, [Chez moi](#), pièce d'extérieur pour une femme et une caravane mis en scène par Vincent Lorimy et Gulko,

Elle aborde avec ces deux solos sa propre poétique et, de façon plus intime, ses interrogations autour du féminin.

Entre 2002 et 2006 elle est retrouvée Gulko comme interprète de [Grimm](#), création de Cahin- Caha Tournée sous chapiteau.

En 2007, elle poursuit son exploration autour du féminin avec [Eloge du poil](#), mis en scène par Pierre Meunier. Pour ce troisième solo, elle incarne une femme à barbe sensuelle, provocatrice et ventriloque qui vient toucher « là où ça gratte ». Elle s'impose avec ce corps de femme libre, et une présence organique, en contrepoint des injonctions de notre société sur le corps féminin qui se doit d'être lisse, paré, apprêté, masqué. Cette expérience foraine lui permet d'aborder celle du monstre.

## JEANNE MORDOJ - suite

---

En 2010, elle crée [Adieu Poupée](#), co-écrit et mis en scène par Julie Denisse. Avec ce quatrième solo, elle passe commande d'un texte à François Cervantès et choisit, après [Eloge du poil](#) d'aller vers un féminin plus fragile. Spectacle intime, elle y explore un champ nouveau avec le jeu et la parole, également pour la première fois, elle fabrique ses objets, ici, des poupées de chiffons.

En 2012, à l'occasion d'une carte blanche aux Subsistances de Lyon, elle crée [La Poème](#), et travaille joyeusement autour du corps féminin et de ses mutations possibles. Elle renoue avec là d'où elle vient tout en abordant de nouveaux langages.

Suite à la formation sur la transmission qu'elle suit auprès de Bénédicte Pavelak, elle commence à donner des stages et à accompagner de jeunes artistes professionnels, elle intervient également en tant qu'artiste dans des actions de sensibilisations en milieu hospitalier, scolaires, écoles de cirque, en France et à l'étranger.

En 2014, elle travaille à des dessins grands formats en noir et blanc, corps féminins en mouvement exécutés les yeux fermés qui deviendront la scénographie de [La Poème, grand format](#), sixième solo créé début 2015.

En 2015, parallèlement à la tournée de [La Poème, grand format](#), elle poursuit les expérimentations autour des dessins exécutés les yeux fermés, notamment lors d'une résidence au South Bank à Londres, puis crée [La Fresque](#) sous la forme d'une performance à l'Académie Fratellini.

En 2016, elle tourne [La Poème](#) à laquelle elle associe [La Fresque](#). Elle réalise sa première mise en scène : FIL-FIL, pièce de cirque destinée au très jeune public avec 3 apprentis de l'Académie Fratellini (actuellement en tournée).

En 2017, elle tourne [La Poème](#) et [La Fresque](#), donne un stage aux apprentis de 2ème année de l'Académie Fratellini, crée [Forêts](#) une performance in situ pour le Festival SPRING au Mont-Saint-Michel en partenariat avec Monuments en Mouvements - Monuments Nationaux.

Elle retrouve Pierre Meunier comme interprète de [La Vase](#) (spectacle actuellement en tournée).

Parallèlement elle travaille à son double projet de création :

[L'Errance est humaine](#), son septième solo est une quête de traces, de sens, de rituels, de liens enfouis, comme autant de tentatives de donner corps à la fascination de cette fragile condition.

Et, [Le Bestiaire d'Hichem](#), solo interprété par Hichem Chérif, qu'elle mettra en scène et qui sera son deuxième spectacle destiné au jeune public (6-10 ans). Avec [Le Bestiaire d'Hichem](#), il s'agit de raconter sans mot, la fascination de l'animal non domestiqué, sa part de sauvage, son intensité, sa temporalité ramenée à l'instant présent.

Pour ce projet, Jeanne Mordoj retrouve l'espace d'[Eloge du poil](#) et son gradin quasi circulaire. Cette configuration permet un rapport particulier avec le public, proche du spectacle forain, elle est l'écrin nécessaire à ces deux créations.

## HICHEM CHÉRIF - ACROBATE

---



Acrobate et acro-danseur de 25 ans, Hichem Chérif a été formé à l'Académie Fratellini dont il est sorti diplômé en juin 2017.

Dans le cadre de son cursus d'apprentissage il a travaillé avec Agnès Brun (création collective pour Festival de l'École de Cirque Châtelleraut), Anna Rodriguez ([AAA Table !](#)), Pierre de Valette ([Cabaret](#)), Mourad Merzouki (adaptatoin de [Terrain Vague](#)) et Antoine Rigot ([Le retour des papillons](#)).

Il a participé aux stages de Camille Boitel, Raphaëlle Doyon, Lionel Parlier, Jordi Vidal, Sky de Sela, Micheline Vandepoel.

C'est à l'occasion d'un de ces stages qu'il rencontre Jeanne Mordoj pour laquelle, avec Julia Brisset et Nemanja Jovanovic, 2 autres apprentis de l'Académie Fratellini, il sera quelques mois plus tard l'interprète de [FIL-FIL](#), pièce destinée aux enfants de maternelle.

Cette pièce, créée en décembre 2016, a tourné plus d'une soixtaine de fois dans les écoles, les festivals, les événementiels et sera encore en tournée la saison prochaine.

Il collabore par ailleurs avec le chorégraphe John Degois pour [De bois](#), sa prochaine création.

## JULIA BRISSET, ACROBATE

---



Apprentie à l'Académie Fratellini de 2014 à 2017 en spécialité de fil-de-fer, Julia Brisset est diplômée du Diplôme National Supérieur Professionnel et d'une licence de théâtre- Paris 8.

A l'occasion de sa formation, elle suit les stages et participe aux apéros-cirque mis en scène par Anna Rodrigez, Laurent Fréchuret, Patrick de Valette, Jérôme Thomas, Julie Mondor.

C'est à l'occasion d'un de ces stages qu'elle rencontre Jeanne Mordoj pour laquelle, avec Hichem Chérif et Nemanja Jovanovic, 2 autres apprentis de l'Académie Fratellini, elle sera quelques mois plus tard l'interprète de [FIL-FIL](#), pièce destinée aux enfants de maternelle.

Julia Brisset a fait partie de la distribution du [Retour des Papillons](#) d'Antoine Rigaud. Elle a également collaboré avec la compagnie Les Chaussons Rouges

## ÉQUIPE

### PIERRE MEUNIER ACCOMPAGNEMENT À LA MISE EN SCÈNE DE L'ERRANCE EST HUMAINE

---



Pierre Meunier commence par un détour sur les pistes de cirque où il entame ses premières négociations avec la gravité. Avec la légèreté pour but, il recherche déjà l'équilibre entre matière et rire. Après des plus grands clowns et metteurs en scène, l'exigence le mène à considérer le plateau comme un lieu de tentatives pour des rêveries actives. Aussi, quand l'audace lui permet de concevoir ses propres spectacles, il élargit le nombre de lois physiques avec lesquelles jouer. Ces lois de la pesanteur, du frottement, du ressort, de l'ordre et du désordre font sonner autrement celles qui régissent le monde, la pensée et les rapports humains. Poétiques par le rythme, l'action, les surprises qu'elles engendrent, elles se distinguent mais aussi s'inspirent des formules d'experts et des dispositifs expérimentaux du domaine scientifique que l'artiste fréquente en buissonnier. Guettant toujours la norme et ses dysfonctionnements, Pierre Meunier travaille le regard neuf et l'étonnement joyeux devant ce qui semble inerte.

Il retrouve Jeanne Mordoj à l'automne 2018 et l'accompagne à la mise en scène de [L'Errance est humaine](#), une nouvelle collaboration après la mise en scène d'[Eloge du poil](#) en 2007.

# ÉQUIPE

## MATHIEU WERCHOWSKI - CRÉATION MUSICALE

---



Musicien né en 1973, Mathieu Werchowski mène de front deux carrières parallèles : l'une en tant que violoniste improvisateur opérant dans le champ des musiques dites d'aujourd'hui et l'autre en tant que compositeur et créateur sonore.

Armé de son violon, ou de son alto, il s'aventure sur des terrains souvent inexplorés par ces instruments et les fait sonner d'une façon peu coutumière. Ses affinités pour la création et la liberté l'ont de fait orienté vers le monde de l'improvisation.

Il a joué en solo et dans différentes formations sur les cinq continents et compte à son actif une discographie riche de huit albums, parus en France, Portugal, Grande Bretagne et Nouvelle Zélande.

Ses collaborateurs les plus réguliers ont été ou sont : Jérôme Noetinger, Lionel Marchetti, Anne-Julie Rollet, John Russel, Ute Völker, Bertrand Denzler, Jean Sebastien Mariage, Xavier Charles, Cirque ici-Johann Le Guillerm, Caroline Engremy, Dominique Regef, Heddy Boubaker, Fabien Duscombs, Frédéric Cavallin et David Chiesa.

## ÉQUIPE

### SILVAIN OHL - CONSTRUCTEUR

---



À partir de 1961, date de sa naissance, Silvain Ohl à plusieurs vies : concepteur, constructeur, scénographe, acteur, il est également spécialiste des feux d'artifice aquatiques. Il apprend à nager à l'âge de 17 ans. Afin de résoudre la problématique du logement terrien, il construit un bateau dans la Nièvre. Puis rencontre simultanément les mondes du spectacle et de l'eau,

Au plus près des créations qu'il accompagne, Il mène des travaux de recherche pour la conception et la construction de nouveaux prototypes, agrès et scénographies : kiosque mobile pour acrobaties aériennes, sculptures de cirque, scénographies modulaires, machinerie pour chorégraphie verticale, ... jusqu'à insuffler poésie et humanité à un conteneur de 12 mètres.

Ses collaborations les plus régulières ont été ou sont : Cie Iltopie, Cie Avenue des Baigneurs, la Machine, Cahin Caha-Cirque Batard, Cie Moglice-Von Verx, Cirque ici - Johann le Guillerm, Groupe F, Chloé Moglia / Rhizome, Satchie Noro.



### JEAN-YVES COURCOUX - ÉCLAIRAGISTE

---

Eclairagiste pour le théâtre depuis une trentaine d'années, Jean-Yves Courcoux accompagne Laurence Février pour les lumières de [Tabou](#), [Yes peut-être](#), [Suzanne](#), [Les Oiseaux](#), [Les femmes de la Bible](#), [Adieu à la Terre](#).

Il travaille avec Etienne Pommeret pour [Terre Océane](#) de Daniel Danis en 2015, [Tel que cela se trouve dans le souvenir](#) de Tarjei Vesaas, [Kant et Dors mon petit enfant](#) de Jon Fosse, [Bienvenue au conseil d'administration](#) de Peter Handke.

Il collabore également avec Jean-Pierre Larroche [Le Concile d'Amour](#), [Tête de Mort](#), Alice Laloy [Sfumato](#), Pierre Guillois [Le Gros](#), [la Vache et le Mainate](#) et [Grand Fracas issu de Rien](#), pour l'opéra avec Mireille Larroche [Wozzeck](#) et [Ariane à Naxos](#), Jacques Bioulès, Michel Dubois, Michel Raskine, Jean-Louis Benoît, René Loyon et Bérangère Vantusso - compagnie Trois Six Trente [L'Institut Benjamenta](#) - juillet 2016 au Festival In d'Avignon, [Le Cercle de craie Caucasien](#) avec les élèves de l'École de la Marionnette de Charleville Mézières, [Longueur d'Ondes](#)

## ÉQUIPE

### YVETT ROTSCHEID - SCÉNOGRAPHIE, COSTUMES, ACCESSOIRES



Née en 1966 à Nieuwerkerk a/d IJssel au Pays-Bas, Yvett Rotscheid est scénographe, costumière et plasticienne

Diplômée de l'ESAD du Théâtre National de Strasbourg (1992) après les Beaux-Arts à Bordeaux (1987), lauréate de la Villa Médicis Hors les Murs pour un projet au Vietnam (1999), elle commence par plusieurs collaborations costumes pour [Chutes](#) et [La Terrible Voix de Satan](#) de Gregory Motton ainsi que [Jeanne au Bûcher](#) de Paul Claudel / Arthur Honegger mises en scène de Claude Régy (1992 / 1994), elle collabore également avec Moidele Bickel pour [Les Nègres](#) de Jean Genet mise en scène de Robert Wilson et sur la création des costumes pour [Ivanov](#) d'Anton Tchekhov, mise en scène de Luc Bondy (2014).

Elle conçoit les costumes pour [Demain et tous les autres jours](#) long-métrage réalisé par Noémie Lvovsky (2016) et pour [Pearl](#) premier long-métrage d'Elsa Amiel (2017). Elle mène comme scénographe un parcours suivi depuis 1997 avec le metteur en scène Philippe Eustachon avec qui elle élabore différents projets et conçoit la scénographie et les costumes pour une quinzaine de créations en Colombie au Mexique (1998 – 2001) et en France (2002 – 2013) pour entre autre [Constellation – Le Marin](#) d'après Fernando Pessoa, [Le Grand Nain](#), [Mister Monster](#) et [L'Homme du Coin](#) de Ronan Cheneau.

Elle travaille avec d'autres metteurs en scène dont Edith Scob, Stanislas Nordey, Jean-Baptiste Sastre,

Andrea Novicov, Gilone Brun, Babette Masson, Harry Holtzman, mais aussi avec le compositeur Georges Aperghis, ouverte à tous les arts de la scène, de la piste (collectif AOC, Anomalie), de la rue (Ilotopie), à la performance ainsi qu'au cinéma.

Parallèlement elle développe un parcours de création personnelle et enseigne l'Espace à l'Ecole Camondo, Paris.

## OLIVIA CUBERO - ACCOMPAGNEMENT POUR LE TRAVAIL CORPOREL

---

Attirée par le cirque mais rattrapée par la danse, Olivia Cubero débute, en 1993, un parcours de danseuse/interprète dès sa sortie du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris.

Son goût pour l'exploration et l'usage d'objets atypiques en aérien -élastique, branche, Tournette- font de la piste un terrain de prédilection.

Cependant, l'alternance des espaces de jeu -du frontal au circulaire, de l'intérieur à l'extérieur, au sol ou en l'air, à l'horizontale ou à la verticale, à pied ou en baudrier- restent au cœur de ses préoccupations pour questionner le corps en-jeu et par extension la relation à soi, à l'autre.

Cette recherche s'est élargie au contexte de soin en tant que thérapeute manuelle - Rolfer TM- et danseuse au travers de performances dansées dans des institutions médicalisées.

L'intérêt pour le mouvement et le geste reste infini.

Compagnies traversées ou actuelles : L'Empreinte - Sylvain Groud, Cirque du Docteur Paradi, Cirque Pochéros, Cahin-Caha, Cirque Batard, Retouramont, À Fleur d'Air(s) ainsi que l'Association Tournesol / artistes à l'Hôpital.

# GÉNÉRIQUES et CONTACTS

## LE BESTIAIRE D'HICHEM

pièce de cirque tout public à partir de 6 ans

---

mise en scène Jeanne Mordoj

interprétation Hichem Chérif et Julia Brisset

création musicale et régie son Mathieu Werchowski / création lumières Jean-Yves Courcoux

scénographie Jeanne Mordoj et Yvett Rotscheid

costumes Yvett Rotscheid / construction Silvain Ohl

régie lumière et construction Manuel Majastre / régie générale Eric Grenot

## L'ERRANCE EST HUMAINE

solo forain créé et interprété par Jeanne Mordoj

---

accompagnement Pierre Meunier

création musicale et interprétation Mathieu Werchowski - création lumières Jean-Yves Courcoux

scénographie Jeanne Mordoj et Yvett Rotscheid - costumes Yvett Rotscheid

accompagnement pour le travail corporel Olivia Cubero

conception de la machinerie et construction Silvain Ohl

régie lumière et construction Manuel Majastre - régie générale et régie plateau Eric Grenot

## PRODUCTION

---

Une production compagnie BAL en coproduction avec Le Cirque-Théâtre d'Elbeuf, pôle national des arts du cirque de Normandie. Les Subsistances, laboratoire international de recherche artistique – Lyon, Les 2 Scènes, scène nationale de Besançon, Tandem, scène nationale - Douai, Le Carré, scène nationale du pays de Château-Gontier, Le Carré Magique, pôle national cirque en Bretagne - Lannion Trégor.

Avec le soutien du Cube / cie La Belle Meunière - Hérisson, de l'Académie Fratellini, centre d'art et de formation aux arts du cirque, du Plus Petit Cirque du Monde - Bagneux , de Crying out Loud - Londres (GB) et de la Ville de Besançon, du Département du Doubs, de la région Bourgogne-Franche-Comté , de la DRAC Bourgogne-Franche-Comté au titre de l'aide au projet et du Ministère de la Culture – commission nationale d'aide à la création pour les arts du cirque.

La compagnie BAL est soutenue par la DRAC Bourgogne-Franche-Comté.